

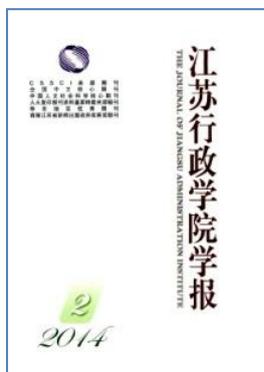
劳动异化论与人性异化论——马克思与弗洛姆异化理论之比较

[Theory of Labor Alienation and Theory of Alienation of Man – A Comparative Study of Alienation Theories of Marx and Fromm]

[Die Theorie der Entfremdung der Arbeit und die Theorie der Entfremdung des Menschen – Vergleichende Studie der Entfremdungstheorien von Marx und Fromm]

2014

Author: 曹文宏 [CAO Wenhong Cáo Wénhóng]
Institution: College of Public Administration, Huaqiao University, Quanzhou, Fujian, China
Subject: Philosophie
Journal: 江苏行政学院学报 [*The Journal of Jiangsu Administration Institute*], No. 2 (2014), pp. 24 – 28



Abstract / Kurzfassung

劳动异化论和人性异化论,是马克思和弗洛姆在深度剖析资本主义社会不同时期人类生存状况基础上提出的两种异化理论。在关于异化的本质是反制还是心理体验、异化产生的根源是固化的分工还是"生存的两歧"、消除异化是通过社会革命还是改革等方面,两种理论皆存在根本性的分野,尽管它们之间有一定的继承和发展关系。因此,对二者进行系统的比较研究,既有助于进一步把握和理解马克思劳动异化论的科学性,同时也会在理论上拓宽异化问题的研究视野。

Overview

- 一、是反制还是体验:异化的核心本质之异
- 二、是分工还是两歧:异化产生根源之争
- 三、是革命还是改革:异化消除方式之辩
- 四、劳动异化与人性异化: 异化研究的

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 3/2021)

The theory of *alienation of labor*¹ and the theory of alienation of human nature² are two theories of alienation put forward by *Marx's*³ and Fromm on the basis of their in-depth analysis of the human

¹ See especially in Karl Marx: "Economic and Philosophic Manuscripts of 1844", [Online issue](#) e.g. from [Marxists Internet Archive](#).

condition in different periods of capitalist society. There are fundamental differences between the two theories in terms of whether the nature of alienation is counter-regulation or psychological experience, whether the root cause of alienation is the solidified division of labor or the "dichotomy of existence", and whether alienation should be eliminated through social revolution or reform, although there is a certain degree of succession and development between them. Therefore, a systematic comparative study of the two will not only help to further grasp and understand the scientific nature of Marx's theory of labor alienation, but also broaden the theoretical horizon of the study of alienation. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Countermeasure or an experience: the difference of the core nature of alienation
- 2 Division of labor or divergence: the debate of the root cause of alienation
- 3 Revolution or reform: the debate on the way of eliminating alienation
- 4 Labor alienation and human alienation: the study of alienation

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 3/2021 / M.Z.)

Die Theorie der *Entfremdung der Arbeit*⁴ und die Theorie der Entfremdung der menschlichen Natur⁵ sind zwei Theorien der Entfremdung, die von *Marx* und Fromm auf der Grundlage einer eingehenden Analyse der menschlichen Verfassung in verschiedenen Perioden der kapitalistischen Gesellschaft aufgestellt wurden. Zwar lässt sich eine gewisse Beziehung in Übernahme und Weiterentwicklung beider Theorien feststellen, doch unterscheiden sie sich grundlegend in den Fragen, ob das Wesen der Entfremdung Gegenreaktion oder psychologische Erfahrung ist, ob die Ursache der Entfremdung verstetigte Arbeitsteilung oder "existenzielle Dichotomie" ist und ob die Entfremdung durch eine gesellschaftliche Revolution oder durch Reformen beseitigt werden kann. Daher wird eine systematische vergleichende Untersuchung beider Theorien nicht nur dazu beitragen, den wissenschaftlichen Charakter der Marx'schen Theorie der Entfremdung der Arbeit weitergehend zu erfassen und zu verstehen, sondern auch den Forschungshorizont des Entfremdungsproblems theoretisch zu erweitern. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Reflex oder Erfahrung: Unterschied im Kern der Entfremdung
- 2 Arbeitsteilung oder Dichotomie: Debatte über die Wurzeln der Entfremdung
- 3 Revolution oder Reform: Debatte über den Weg zur Beseitigung der Entfremdung
- 4 Entfremdung der Arbeit und Entfremdung des Menschen: Entfremdungsforschung

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

² Erich Fromm: Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961. (Chapters 4, 5)

³ Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

⁴ Siehe vor allem in Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844", erstmals in der deutschen Originalsprache veröffentlicht 1932. Verschiedene Ausgaben, z. B. Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte. Geschrieben vom April bis August 1844. Nach der Handschrift", Einleitung und Anmerkungen von Joachim Höppner, Leipzig (Reclam) 1974. *Online-Ausgabe* z. B. aus *Marxists' Internet Archive*.

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393. (Kapitel 4 Die Natur des Menschen, Seite 356 – 367; Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383)